

桃園縣九十四年度國民中小學

阿美語教學教師研習手冊



主辦單位：桃園縣政府

承辦單位：僑愛國小

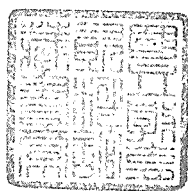
日期：94年7月15、16日（星期五、六）

地點：僑愛國小圖書館

523.31726
4262
94.C.1

目 錄

項次	內 容	頁次
1	實施計畫	1
2	學員名冊	3
3	阿美語教材解析及教學	6
4	阿美族語教學評量技巧與實務	9
5	資訊融入教學實務	19
6	阿美語教材教法及教學計畫	24
7	班級經營理論與實務	41



99

桃園縣九十四年度「國民中小學阿美語教學教師」研習實施計畫

一、依據：

- (一) 桃園縣政府九十四年度推動鄉土教學實施計畫。
- (二) 本縣鄉土教育資源中心年度工作計畫。

二、研習目標：

- (一) 加強鄉土意識教育，培養愛鄉愛里情懷。
- (二) 加強阿美族語師資培育，以推展阿美語教學。
- (三) 研討阿美族語教學問題，謀求解決之道。

三、主辦單位：桃園縣政府

承辦單位：桃園縣僑愛國民小學（電話：3801896）

四、研習日期：

- (一) 第一梯次（對象為學校教師）：民國 94 年 7 月 15 日（星期五）
- (二) 第二梯次（對象為原住民語言振興班學員）：民國 94 年 7 月 16 日（星期六）

五、研習地點：僑愛國民小學圖書館

六、參加對象：

- (一) 縣內國民中小學『阿美族籍』教師及員工務必參加。
- (二) 縣內國民中小學(復興鄉除外)原住民學生達三十名以上之學校，務必遴選一位教師參加(非原住民籍亦可)，以利推動鄉土語言教學。
- (三) 縣內阿美族各教會及各鄉鎮市阿美族協進會鼓勵會員報名參加。
- (四) 參加人數每梯次限 100 名，按報名先後次序錄取滿額為止。

七、報名日期及方式：

- (一) 學校教師：請於 94 年 7 月 12 日(星期二)前於教師研習系統報名，報名網址 <http://passport.tyc.edu.tw/>。
- (二) 非學校教師：請電洽 3801896 本校教務處，並於 94 年 7 月 12 日(星期二)前報名。

八、研習課程內容：如附件。

九、經費需求：報請縣政府全額補助。

十、獎勵：辦理本計畫之工作人員，陳請縣政府依相關規定給予敘獎。

十一、附則：

- (一) 參與研習人員給予公差假登記，不支付鐘點費。
- (二) 全程參與研習人員、工作人員每梯次核發研習時數六小時。

十二、本計畫陳報縣政府核准後實施，修正時亦同。

【附件】 桃園縣九十四年度「國民中小學阿美語教學教師」研習課程表

梯次	日期	時 間	課程名稱	講 師	主持人
第 一 梯 次	7/15 (星期五)	08：30—08：50	報到領取資料		睦相杰主任
		08：50—09：00	始業式	教育局張局長	鄧校長冠宏
		09：00—09：50	阿美語教材解析及教學	徐寬濟老師 桃園縣建國國小	睦相杰主任
		10：00—10：50	阿美族語教學評量 技巧與實務	李忠孝主任 桃園縣大勇國小	睦相杰主任
		11：00—11：50			
		12：00—13：00	午餐休息		鄭家興主任
		13：00—13：50	資訊融入教學實務	徐寬濟老師 桃園縣建國國小	睦相杰主任
		14：00—14：50			
		15：00—16：00	綜合座談	教育局張局長	鄧校長冠宏
第 二 梯 次	7/16 (星期六)	08：30—08：50	報到領取資料		睦相杰主任
		08：50—09：00	始業式	教育局張局長	鄧校長冠宏
		09：00—09：50	語文科教材教法 及教學計畫	徐寬濟老師 桃園縣建國國小	睦相杰主任
		10：00—10：50			
		11：00—11：50			
		12：00—13：00	午餐休息		鄭家興主任
		13：00—13：50	班級經營理論與實務	李忠孝主任 桃園縣大勇國小	睦相杰主任
		14：00—14：50			
		15：00—16：00	綜合座談	教育局張局長	鄧校長冠宏

第一梯次學員名冊

編號	姓名	性別	午餐	服務單位	職稱
01	陳靜枝	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	大崗國小	教師兼組長
02	朱金水	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	仁和國中	導師
03	劉勝國	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	文山國小	教師兼組長
04	陳明君	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	大漢國中	導師
05	莊育綱	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	平興國小	教師兼組長
06	劉嘉怡	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	中興國中	實習教師
07	林立昌	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	桃園國中	教師兼組長
08	陳文寬	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	大溪國小	教師兼主任
09	郭國展	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	中興國中	實習教師
10	黃慧真	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	平興國中	專任教師
11	陳國書	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	壽山國中	實習教師
12	賴麗娟	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	仁善國小	導師
13	黃慧詩	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	文華國小	教師兼組長
14	蔡享宏	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	潛龍國小	教師兼主任
15	蘇忠銘	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
16	譚美倫	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
17	張純純	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
18	鄭家興	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼主任
19	江素卿	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
20	徐秀鳳	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	護理師/護士
21	睦相杰	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼主任
22	彭明熙	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
23	陳建灯	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼主任
24	邱德明	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
25	游正英	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
26	陳浩宇	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼主任
27	鄧冠宏	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	校長
28	吳洪華	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
29	傅聖坤	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
30	湯文宏	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
31	張淑卿	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
32	江貞華	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長
33	林錦龍	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	教師兼組長

編號	姓名	性別	午餐	服務單位	職稱
34	陳玉燕	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	主任
35	周芬瑞	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	主任
36	張秀珠	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	導師
37	陳文宜	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	導師
38	李忠孝	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	大勇國小	教師兼主任
39	徐寬濟	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	建國國小	教師兼組長
40	陳萬興	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	草漯國小	教師兼組長
41	曹素珍	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	大成國小	專任教師
42	蔡佩玲	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	實習教師
43	吳盈儒	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	實習教師
44	楊巧敏	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	實習教師
45	曾國樑	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	僑愛國小	實習教師

第二梯次學員名冊

編號	姓名	性別	午餐	服務單位	職稱
01	高櫻花	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	華新科技	助理技術員
02	高正德	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	能豐工程	作業主管
03	朱春美	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	光明眼科	驗光師
04	高利愛	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	菁英	保全
05	王淑美	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
06	陳美花	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	桃園榮民醫院	照服員
07	吳家錦	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	天愛幼兒園	主任
08	張斯溥	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
09	楊盛義	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	自由	計程車
10	楊詠麟	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	科達生技(股)公司	業務助理
11	王正雄	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	申璋工程公司	技術工
12	羅金水	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	宮前五金有限公司	組長
13	吳瑞興	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	大眾保全公司	保全員
14	黃秋英	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
15	藍聖盧	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
16	洪惠貞	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
17	林明發	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		教師
18	林秋滿	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		平鎮市代表
19	林秀妹	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
20	劉秀蘭	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
21	王德幸	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
22	劉明朝	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
23	潘美珠	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
24	林瑾鴻	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
25	魏苡安	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	大業國小	
26	陳秀娥	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
27	陳燕美	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
28	葉宏大	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
29	黃蘭妹	女	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		
30	洪國彰	男	<input checked="" type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素		

講題：阿美語教材解析及教學

主講人：徐寬濟
桃園縣教育局國民教育輔導團
阿美族語組輔導員

一、原住民語教育現況

台灣原住民族的祖先沒有文字記載文化和其歷史，一切都是由口述傳承，由於我國國語推行的非常徹底，再加上強勢的河洛文化，原住民族的母語也就漸漸地式微，年輕一輩的原住民已經失去說母語的能力，所以原住民母語的傳承工作就顯得更重要了。

要傳承原住民族的母語，從學校教育來推行是現今比較可行的方式之一，目前在各縣市國中小學的鄉土教育活動中，本土語言的教學正熱烈的推動著，但是他也面臨著許多的難題。

(一) 母語的文字記載

原住民族沒有文字，一切都是由老師口述傳授，各地的音調腔調不同，沒有統一，此外加上羅馬符號拼音，或用注音符號拼音，學生不易記誦，在社區中又沒有練習說母語的環境，所以效果不是很好。

(二) 師資的缺乏

目前原住民母語教學之師資缺乏，原住民族籍之教師也欠缺說母語的能力，所以培養原住民族籍母語教學師資刻不容緩。

(三) 學習時間不足

每週安排母語教學的時間只有一節課，學生無法全盤吸收，而且學生彼此之間使用的機會少，無法讓學生留有較深刻的印象。

(四) 社會的因素

原住民母語不是處處都能通行的，語言社會中，人與人彼此之間均以國語交談，所以原住民本身也許自以為只要能學好國語或台灣處處可行的台語即可。

二、現有原住民族語言教材政策

- (一) 根據原住民族教育法，九十六學年度起，原住民考生必須通過原住民族語言認證，參加各類升學考試時才能享有加分優待。因此，教育部希望官方版原住民族語教材的出現，能有助於原住民學生有系統的學習母語，進而保存瀕臨消失的文化。
- (二) 教育部與行政院原民會共同編撰的國中小學九年一貫「原住民族語言教材」，這學期開始發送到全國三千多所國中小學，供鄉土語言課修讀原住民族語的學生使用。這也是國內首度完整推出原住民十二族群、四十種語言的課本，每種語言又有九冊進階。
- (三) 「原住民族語言教材」是依據教育部與行政院原住民族委員會共同組成的「原住民族教育政策委員會」達成的決議，由委員會召集人、政治大學原住民族語言教育文化中心教授林修澈組成的「族語教材編審委員會」負責規劃。教材分四十種語言，分九個階段進行，加上教師手冊，將出版七百二十冊；共出動兩百四十名各族菁英編輯。
- (四) 目前各縣市學校使用的原住民族語教材多達七、八十種，但用的都是古代的語言，沒有現代化，此次教育部與原民會委託政大編撰的「原住民族語言教材」，則是專家學者走訪各族耆老，以現代語言編寫而成，是第一套可以適應現代生活需要、最「現代化」的原住民族課本。
- (五) 整套教材依原住民族十二族群四十種語言區分為四十種教材，每種語言的課本又根據九年一貫課程綱要分成九階，從小一到國三，一年一階，循序漸進，目前已經編到第八階，預計今年八月，全部三百六十冊課本與三百六十本教師手冊都可完成。
- (六) 原住民族語課本的拼音系統採用羅馬拼音，再由各族群自行決定選用教會羅馬字或國際音標；由於用的不是注音符號，沒學過英文二十六字母的小一、小二生，可能根本看不懂課文，因此小一、小二重聽說，課文看不懂沒關係，學童可以利用「線上有聲課本」跟讀，小三以上的課本則會加註音標。

三、桃園縣現有阿美族教材分析

- (一) 桃園縣阿美語教材共編輯有四冊，目前第四冊尚未出版，但以編輯完成。
- (二) 第一冊針對一年級編輯，未依循國民中小學九年一貫暫行綱要原住民語文之基本理念及課程目標編輯（第一階段以聽、說能力的培養為主），且課程單元稍多，共十六個單元。
- (三) 第二冊編輯內容以課文、會話為主，未標示其第幾階段之教材。
- (四) 第三冊共十三個單元，內容以較符合九年一貫暫行綱要，但每單元未加入認識詞彙，包刮課文詞彙及課外補充詞彙。
- (五) 第四冊共十個單元，其結構包括「對話」、「語詞、句型練習」和「歌謠」三部份，以二年為對象。

四、結語

- (一) 教育部與原住民族委員會編撰國中小學九年一貫「原住民族語言教材」，教材分四十種語言，阿美族共分為 1. 北部阿美、2. 中部阿美、3. 海岸阿美、4. 馬蘭阿美、5. 海岸阿美，然生長在都會區的阿美族學生，其父母來自五個聚落，語言有落差，在教學上會帶來很大的困擾，將來認證時對都會區的原住民學生其權益必受損。
- (二) 為解決上述困境其因應之道：
 1. 桃園縣應成立編輯委員由會說該族語且懂得教材編纂原理之原住民及有教材編纂經驗的學者專家們來共同努力，以收事半功倍之效。
 2. 族語教材編輯委員應參加教材編纂人員訓練或講習會議。
 3. 本縣阿美族教育資源中心應繼續加緊蒐集族群的文化資料和族語教材，以供教材編纂人員參考用。
 4. 教材試用後應確實進行評估工作以改進之，而且這種評鑑工作應經常舉行，俾使教材能更臻完善。
 5. 桃園縣政府應從寬編列編輯教材預算，讓編輯委員能正常運作。

講題：阿美族語評量技巧與實務

主講人：李忠孝
大勇國小訓導主任

壹、前言

台灣為多元族群與文化的社會，整體文化的發展端賴各族群文化在自然而受尊重的生態環境中，依據各族群生活的實際需求與具備的條件，建構全盤的自主生活模式。台灣原住民在語言文化上屬於南島語族，與漢語系族群在文化習俗上有許多差異，其整體人口約佔台灣地區人口的百分之二（54 萬人，人口最多依序為花蓮縣、台東縣、屏東縣），惟其歷史文化與台灣的淵源，為現今最為古遠而緊密者，因此在延續台灣歷史文化及建立文化多樣性的角度上，維護與發展原住民族群語言文化，在國家教育體制內進行系統的族語教學，允為新世紀台灣地區語文教學的正確方向（教育部，民 90）。

教育部於民國八十九年修正頒佈了《國民教育階段九年一貫鄉土語言教學課程綱要》，其中原住民語言正式納入本國語教學中，並於九十學年度起，從一年級開始實施教學，也讓我國原住民教育終於邁向新的紀元。

原住民語言教學的目的是以培養學生之語言學習興趣及溝通能力為目的，然而語言能力（正如英語、日語、其他外來語等）的培養並非一蹴可及，族語教師能為原住民學生指引一個正確的語言學習方向，培養良好的學習態度，使學生對族語文化有探討學習的興趣；原住民語言教學通常是以「溝通式教學法」實施，其主要方式是以學生為學習中心，以學生的學習動機、需求及興趣為考慮之重點，一方面透過大量的活動練習增進學生的語言能力，同時兼顧語言的正確性與流暢度，另一方面對學生不作過度要求，透過活動讓學生能內化語言規則，學會語言實際溝通技巧，並體會語言學習的樂趣，實現「做中學」的理念（參施玉惠等，民 89），近年來為實施族語教學的工作，對於族語（原住民）教師無形中增加了負擔，因為現實的社會，改變了原有原住民家庭、社區、部落等結構，造成原住民語言文化的流失，身為原住民教師的我們，不管是結構性的問題，或是教學上的問題，我們還是必須擔負起文化興起的先鋒者，就算是一種辛苦而艱鉅的工作，也不失為對自我文化的一種負責表現。

在國民中小學課程中規劃原住民語文教學，是為重建原住民語言環境與機制，也是為多元文化教育理念的具體實現，因此，在進行族語教學之後，應為「教」與「學」實施評量的工作，讓教與學得以呈現出其成效，做為改進之依據，我們知道原住民語文教學的目標首重培養實際運用的能力，並藉由語文的學習認識族群相關的歷史文化，而評量則是扮演輔導者的角色，在增進學生學習過程中的動機，希望學生在多元評量方式的導引下，對族語文化能有更深一層的了解及認同，進而養成自學的能力。至於族語評量宜採用多元方式，則是依據

階段學習的重點，訂定實際評量的方式。除針對學習過程的具體表現和學習態度等項目進行評量外，同時亦可採取檔案綜合評量方式，就其整體學習作為與表現進行全面的評量。

貳、多元評量的理念

多元評量的理念最主要是評估學生學習的成效之外，更是對教師日後教學的參考以及調整教材和教法的依據；評量應多元化，除傳統紙筆測驗之外，教師應依學生的個別差異與學習狀況，調整評量的方式。除每個單元或學期結束時的總結性評量外，平時課程中亦應穿插運用活動式、檔案式評量、或非正式的形成性評量，如觀察評量、口語評量等。

評量的內容應以教學之內容為主，評量題目應與語言情境相結合，使學生了解題意，並藉教學素材（如圖片、模型、影片、角色扮演、戲劇、實地參觀……等），使學生容易模擬情境，逐漸加入上下文的引導，引起學生學習興趣，培養學生信心。

評量的種類，可依評量施行的時間、計分方式及進行方式三種來分：

一、以評量的時間來分，評量有「總結性評量」及「形成性評量」兩類。

二、以計分方式來分，評量有「主觀」及「客觀」兩類。主觀的計分則是指評量沒有制式的答案，主要來自教師的觀察，例如：學習單、課堂上的隨機評量、課堂觀察、學生報告或是訪談與踏查等；至於客觀的計分則是指評量有標準的答案，例如：紙筆測驗或口語測驗的題型等。

三、評量的進行方式，近年來以多元評量方式呈現，主要有測驗式評量、活動式評量及檔案式評量等方式。

參、阿美族語評量與技巧

依據《國民教育階段九年一貫鄉土語言教學課程綱要》原住民語評量的實施方式依階段不同訂定出不同的評量重點，第一、二階段聽說部分的評量宜用口頭演練與實際溝通的方式進行，第三階段以後重視聽說讀寫均衡學習的評量，則需注意其聆聽、表達、閱讀、書寫及綜合溝通能力的評量，其成果可採用分數及敘述方式呈現。

針對原住民語的內涵進行評量，又可細分為書寫系統及發音評量、字彙評量、句型/文法評量、聽說評量、讀寫評量等五種類型，並輔以測驗式評量、活動式評量及檔案式評量等方式進行，可讓原住民語教學更生動活潑，並達到教學所預訂的目標，評量方式與技巧介紹如下：

一、書寫系統及發音評量

（一）活動式評量示範表

評量符號：						
評量學生姓名：						
評量項目	評量重點	評量結果				
		優	良	可	差	備註
獨立的標音符號	能辨識該標音符號					
	能讀/寫出該標音符號					
在句子中的標音符號	能辨識該標音符號					
	能讀/寫出該標音符號					
	語調正確度					
在篇章中的標音符號	能辨識該標音符號					
	能讀/寫出該標音符號					
	語調正確度					

(二) 測驗式評量示範表

以紙筆測驗為主

評量內容	圈圈看	
適用對象	一二年級	
使用教具	學習單一張	
評量目標	了解學生分辨標音符的能力	
評量題目	h s d e k f ng l	老師出題(題庫):
備註	資料來源	

(三) 檔案式評量示範表

屬於長期性的評量方式，藉此可了解學生在字母、字彙、句子以及段落篇章上的發音能力。

評量名稱	聰明的阿美族
實施對象	五、六年級
教具	學習單
教學目標	了解學生對於字彙中的音韻結構，並能實際運用
評量步驟	老師指定一個音 請學生想出包含那個音的字彙 把這些字彙畫出來，並組成一張情境圖

二、字彙評量

(一) 活動式評量示範表

評量名稱	歡樂賓果		
適用對象	一、二年級		
教具	附圖片的生字卡 賓果紙(3×3的表格), 每一位學生一張		
評量目標	字彙辨音、辨意及正確說出生詞		
評量步驟	1 老師選出 9 張生字的圖片, 貼在黑板上, 分別標以 1~9 2 學生隨意安排這九個數字在自己的方格內 3 老師隨機唸出代表其中一個圖片的生字, 學生則將聽到的生字, 按照圖片代號圈起來 4 按照此方式進行, 直到有人圈起來的數字, 剛好連成橫、直或對角一直線(三個圈圈成一直線), 可連成一直線的學生大喊「賓果」		
備註	評量注意事項: 資料來源:		
		評量重點	
		評量結果	
		是	否
單詞獨立出現時	能正確辨識字音、字形		
	能說出及寫出字音、字形		
單詞出現在句中時	能正確辨識字音、字形		
	能說出及寫出字音、字形		
單詞出現在段落篇章時	能正確辨識字音、字形		
	能說出及寫出字音、字形		

(二) 測驗式評量示範表

評量內容	我的父親
適用對象	高年級
使用教具	試題一份
評量目標	評量學生在篇章中辨識字彙字形與字義之能力
評量題目	o wama ako misalomaay, ila ko sowal no wama ako, kalaloh mitilih, matoas kiso a lilakatayalang iso, kalaloh milipila tasay kalolay kiso.
測驗題目	爸爸:

	木工： 讀書：		
中 譯	我爸爸是做木工的，爸爸常常對我說，要好好讀書，要用功一點，長大以後才可以好的工作，賺多一點錢，才不會像現在一樣辛苦		
評量重點		評量結果	
		是	否
單詞出現在段落篇章時	能說出及寫出字音、字形		
	能正確辨識字音、字形		

(三) 檔案式評量示範表

評量名稱	夢幻的水果園		
實施對象	五、六年級		
教 具	學習單		
教學目標	讓學生熟悉水果名稱		
評量題目	你喜歡 pawli、lidaw、還是 talacay 嗎？如果你有一座水果園，你會種些甚麼？畫出你夢想中的水果園，順便在水果旁邊，寫上它的名字，介紹一下哦！		
評量重點		評量結果	
		是	否
單詞獨立出現時	能正確辨識字音、字形		
	能說出及寫出字音、字形		

三、句型/文法評量

(一) 活動式評量

活動式句型/文法評量參考表

評量重點		評量結果	
		是	否
在機械式的練習中	能正確判斷句型文法結構		
	能正確使用句型文法結構		
在有意義的練習中	能正確判斷句型文法結構		
	能正確使用句型文法結構		
在溝通式的練習中	能正確判斷句型文法結構		
	能正確使用句型文法結構		

【範例】

評量名稱	我要買水果
適用對象	低年級
使用教具	水果圖卡參套，以報紙捲成的紙棒二支
評量目的	練習句型：你要買什麼？ Omaan koacaan niso? 我要買香蕉（木瓜、西瓜、鳳梨、蓮霧、椰子、蘋果、橘子）。 Miaca <u>pawli</u> kako.(kowah,sinal,talacay,linwo,aminoh,pinko,mamih)
評量步驟	將全班分兩組 1. 指定七位小朋友，每人哪一張圖卡放在胸前 2. 指定七位的小朋友，將背對全班。 3. 另指派一位小朋友持紙棒一支 4. 此時老師會面對全班閃式其中一張圖卡 5. 請全班唸 Omaan koacaan niso? 6. 當閃示的圖片出現時，持紙棒的小朋友打那哪圖卡的同學。 7. 被打中的同學隨即要唸出 Miaca <u>pawli</u> kako. 8. 打擊正確，且句子唸的正確又快的那一組得分。
備註	

(二) 測驗式評量

評量名稱	連連看：請將下列的句子和所形容的圖片連起來
適用對象	
教 具	試題一份
評量目標	評量學生單句句型之理解
評量題目	O kaput ako 1.Ira ko Payrang ◎ 2.Ira ko 'Amis ※ 3.Ira ko Tayal ○
中 譯	我的同學 有閩南人 有阿美族 有泰雅族
備註	

(三) 檔案式評量

評量名稱	井字遊戲
適用對象	高年級
教具	畫上井字的紙卡數張
評量目標	評量學生學過句型文法
評量步驟	1.請每同學設計學過的九個題目(句子),並加以編號。再將畫上井字的紙卡,每個空格內填入1-9的號碼。 2.規則:參賽者選擇一個號碼,出題者將那個號碼的題目唸給參賽者聽。若參賽者答對,則在井字內那個號碼的位置上劃圈圈,直到圈圈可連成直、橫、斜的一直線,則算挑戰成功。
備註	

四、聽說評量

(一) 活動式評量

活動式聽說評量參考表

評量重點		評量結果		
		優	可	加油
1	能正確判斷句意			
2	能用有效、流利的表達方式			
3	能了解聽到的內容並作適當口頭回應			
4	能配合圖片,正確判斷對話的場合、人物及內容			

【範例】

評量名稱	介紹朋友 pakafana'to widang
適用對象	中年級
使用教具	角色名稱牌
評量目標	讓學生從表演中,了解內容其意思
評量內容	對話範例: ina . ira ko widang ako tayni misalama i na . o pangcah cingra nima a wawa kiso? o wawa ni panay kako nga'ayho kiso fai
中譯	媽媽!我有朋友來家裡玩 媽媽,他也是阿美族喔

	你是誰的孩子? 我是 panay 的孩子 阿姨您好
--	---------------------------------

(二) 測驗式評量

評量名稱	看圖說話
適用對象	高年級
使用教具	試題一份
評量目標	評量學生口語表達能力
評量題目	讓學生扮演途中一個角色，老師扮演另一個角色，進行對話。 範例： 老師：你要買什麼？ Omaan koacaan niso? 學生：我要買香蕉（木瓜、西瓜、鳳梨、蓮霧、椰子、蘋果、橘子）。 Miaca pawli kako.(kawah,sinal,talacay,linwo,aminoh,pinko,mamih) 學生：多少錢？ Bina ko bila? 老師：五百元。 Lima nolieh 學生：謝謝。 A lay
備註	

(三) 檔案式評量

評量名稱	說故事	
教 具	評量學習單	
評量目標	增加學生閱讀篇章的機會，進而能有自行表達寫作的的能力	
評量方式	說完後評價	
	故事出處來源	
	故事內容	
	最喜歡的人或物	
	最喜歡的一句話	
	最喜歡的一幕(請畫出來)	
中譯		
備註		

五、讀寫評量

(一) 活動式評量

活動式聽說評量參考表

評量項目	評量重點	評量結果		
		優	可	加油

	能辨識字詞			
	能辨識句子			
	能臨摹字詞、句子或短文			
	能拼寫常用字詞			

【範例】

評量名稱	水果大王
適用年級	中年級
使用教具	水果選項單
評量目標	以圖片呈現的方式，評量學生閱讀之能力，
評量步驟	<ol style="list-style-type: none"> 1.班上學生兩人一組，一位負責扮演水果的顧客，一位扮演服務生的角色。 2.扮演顧客的同學必須讀出水果單的選項，服務生則是儘快將聽到的選項寫出來。 3.限制時間一到，依服務生所寫的多寡和正確性，決定誰是水果大王。 4.活動可依角色互換，在進行一次活動。
備註	

(二) 測驗式評量

評量名稱	選擇符合字詞的正確圖片
適用對象	低年級
使用教具	試題一份
評量目標	藉由圖片與字詞的配對，評量學生閱讀字詞之能力
評量題目	() aponaynay A 圖 B 圖 C 圖
中譯	螢火蟲
備註	

(三) 檔案式評量

評量名稱	閱讀小札記		
教具	評量學習單		
評量目標	增加學生閱讀篇章的機會，進而能有自行表達寫作的的能力		
評量方式	閱讀後評價		
	出處來源		
	主要的劇情人物		
	最喜歡的人或物		

	最喜歡的一句話	
	最喜歡的一幕（請畫出來）	
備註		

肆、結語

原住民族語教學之本質為文化教學，故原住民語言語文教學，應依據原住民語言文化的屬性、族群差異、居住地區等條件規劃彈性方式，積極營造貼近族群文化的族語學習環境，以自然輕鬆的方式學習族語，因此，族語教學與評量應建立適當的準則，使學生對於族語的學習，能有高度的興趣，其學習成就亦能維持基本水準，但避免因為評量的形式化而使學習窄化，或因評量鬆散而無法激勵學習，。

講題：資訊融入教學實務

主講人：徐寬濟
桃園縣教育局國民教育輔導團
阿美族語組輔導員

壹、何謂資訊科技融入教學？

1. 就是將電腦資訊科技運用在教學上。將資訊科技本身特有的傳播方式，整合到原有的教學設計之中，使學習能夠在預定的進度時間內，達到更大的效果。
2. 教師將在個人電腦上編輯的教材，透過器材(投影機、電視、電腦螢幕等)，應用在教學上。
3. 在教學活動過程(引起動機、發展活動、評量活動)中，教師選取適當的教學軟體，配合原設計的課程，將口述或圖片顯示的教材媒體，以動畫或模擬式的方式，進行更生動的教學活動。
4. 這種個人電腦與視聽媒體的結合，特別適用於1~10分鐘的引起動機活動，以及在發展活動中，許多以平面或口述講解，無法完全表達出效果的內容尤佳，如血液的循環、心臟的跳動、地層的變動、雲的變化、月亮的盈虧、植物的生長…等等。

貳、如何將資訊科技應用到教學上？

1. 將教材內容或相關資料，運用 Word、PowerPoint、Publisher、FrontPage、Flash……等電腦軟體，製作成簡報、多媒體或網頁，在教室裡以投影機、單槍投影機或網路瀏覽器播放，進行教學。
2. 在各學科進行教學時，選取適當的電腦輔助教學軟體(如CAI)，將教學互動的內容，透過視聽媒體器材呈現。(目前市面上教學光碟內容設計，大都考量雙向互動之學習模式，同時具備文字、聲音、動畫等，教師可選取與教學內容大致符合的多媒體輔助教學光碟，作為學生課餘補救教學或學科學習/練習之用。對於光碟內容，教師必須事先看過一遍，方能真正得知其課程架構設計，以適合那些學生學習)。
3. 教師透過全球資訊網，使用搜索引擎，進行教學資料的收集彙編，以補學校現成教學資源之不足。
4. 讓學生透過全球資訊網，使用搜索引擎，進行教學資料的收集彙編(可利用在家時間進行)。

5. 運用網際網路電子郵件、Web 硬碟，以作為師生與同儕之間，訊息的傳遞、分組的討論、資料的彙整、以及作業的交送等。

參、利用 powerpoint 製作教材

一、簡報設計的原則

- 1、主題明確：確立簡報的目的
- 2、內容簡單明白：文字字型大、字數少，多使用圖表說明
- 3、因時制宜：考慮各種不同簡報時間的需求，簡報時間的長短要能控制
- 4、因地制宜：考慮使用的場合的需求，配合場合可修正內容
- 5、資源分享：可提供多人使用，備忘稿要做的好

二、製作第一張PowerPoint簡報

1、開啟 PowerPoint 新檔案

進入 PowerPoint 之後，請移動滑鼠到（檔案），直接點一下工具列第二行的（開新檔案）圖示。

2、套用簡報設計範本

開出一個新檔案後，我們可以使用 PowerPoint 的（套用簡報設計範本）功能，簡易的讓我們的簡報吸引人。點過（套用簡報設計範本），就進入範本項目。請逐一檢視範本，熟悉範本的樣式並選擇中意的範本。

3、輸入簡報文字

選過範本後，即刻會產生一簡報檔案，上面並有清楚說明。您依照說明，輸入標題文字。輸入文字之後，您可以隨時更改文字類型及其他相關設定。

4、調整文字的對齊方式

想要讓文字靠右、靠左、置中嗎？很簡單，就像 Word 一樣，點一下要調整的文字，接著點一下工具列上面的對齊圖示。

5、插入新投影片及刪除投影片

做好第一張投影片之後，要再做第二張，怎麼作？投影片刪除很簡單，在工具列（插入）的下拉式選單裡選擇（新投影片）。

6、看看投影片的文字格式

當您在編輯投影片時，您會發現左邊的大綱式內容跟著變動。您也可以在這邊調整投影片文字內容。

三、背景的變化

1、進入背景設計功能

首先請點選工具列上面的（格式），出現下拉式選單後，點一下（背景）。

2、進入背景樣式選擇

執行上面步驟後，就會出現這個背景設定功能框。請點一下箭頭指著的小倒三角形，您應該熟悉這個圖示的意思，就是底下有許多選擇的意思。

3、選擇背景填滿效果

點過上面的小倒三角形，就出現這下拉式，您一定很熟悉這個選單，沒錯，在 word、excel 都出現過。

您可以選擇現有的色彩，也可以選擇其他色彩，或者乾脆進入填滿效果。

4、選擇填滿效果的樣式

看吧，如果您熟練前面 word、excel 的操作，就知道這裡可以有很多選在複習、複習以前學過的設定吧。

5、選擇以圖片為背景

如果您想以圖片為背景，就請您點一下上面的（圖片），再點一下中間的（選取圖片），就會進去資料夾選項，讓您選擇圖片。

6、選擇圖片

挑一張您喜歡的圖片，當成投影片的背景。

7、選擇背景的設定

執行過上面的背景圖片選擇後，您會回到這個背景選擇框。

在這裡有兩個地方需要注意：

（1）要點選（忽略母片上的背景圖形），否則無法顯示您選擇的圖片背景。

（2）您要選擇（套用）只改變一張投影片的背景，或者（全部套用）改變全部投影片的背景。

四、插入圖片及其他物件

如果在投影片上加些必要的圖片，會讓投影片更生動。您也可以加上其他物件，如聲音、表格等等檔案。

還是一樣，點一下工具列上的（插入），在下拉式選單中點一下（圖片），再點一下（從檔案），就從檔案資料夾中選出想插入的圖片。執行上面的步驟後，投影片中間就會出現您選擇插入的圖片。這時候，您只要點一下這張圖片，就能移動或調整這張圖片的大小。如果您想刪除這張圖片，很簡單，點一下圖片，按（del）刪除鍵，就刪除了。

1、插入影片及聲音

除了插入圖案以外，您也可以簡報上插入其他物件，像是影片或聲音。

點一下工具列上的（插入），出現下拉式選單後，點一下（影片及聲音），又會出現另一個選單。在這個選單裡，所謂的藝廊，就是微軟辦公室軟體所附的影片及聲音。從檔案，則是從您自己收集或下載的影片及聲音。

當您執行過上面的步驟，會出現這個選擇，問您是否自動播音，您可以依需要決定。執行上面的步驟後，投影片中間就會出現一個喇叭圖示。表示播放投影片時，點一下這個喇叭圖示就能播放聲音。這時候，您只要點一下這張圖示，壓著左鍵，就能移動這張圖示。如果您想刪除這個聲音圖示，很簡單，點一下圖示，按（del）刪除鍵，就刪除了。

2、插入文字方塊

如果您想要在一張投影片上既定的範圍外寫入文字，那您就必須插入一個文字方塊，才能在這個方塊內寫入文字。

點一下工具列上的（插入），出現下拉式選單後，點一下（文字方塊），又會出現另一個選單。在這個選單裡，選擇橫書或直書的文字方塊。

執行上面的步驟後，投影片中間就會出現一個垂直游標線，在您想插入文字方塊的地方點一下，就會出現文字方塊。

這時候，您可以直接在這個文字方塊輸入文字；您也可以點一下這個文字方塊，移動或調整位置或大小。

如果您想刪除這個文字方塊，很簡單，點一下方塊邊線，按（del）刪除鍵，就刪除了。

五、PowerPoint放映方式設定

在這一階段的PowerPoint課程就是學習多一點變化的放映方式。

建議您，雖然這些放映方式變化多端，但最重要的還是內容。有時候變化太多，反而喧賓奪主，讓人忽略簡報內容。記得那句話簡單就是美。

1、選擇自訂動畫

首先請點選工具列上面的（投影片放映），出現下拉式選單後，點一下（自訂動畫）。

2、設定動畫物件內容

進入這個（自訂動畫）設定框，您可以設定不少項目。

在這裡有幾個地方需要選擇：

(1) (檢查動畫物件順序)，看看哪一個先出現。點一個物件，就可以設定這個物件的出現方式。

(2) 在(動畫及聲音)那裡選擇放映方式。

3、決定出現的先後次序

在這裡您可以決定在一張投影片上，哪一個要先出現？

您可以選擇(時間設定順序)，點一下物件，並以旁邊的上下箭頭調整出現的順序。

在(啟動動畫)那邊，您可以選擇手動或自動放映。如果您要做成自動展示，就要選擇自動播放並設定時間。

4、設計投影片切換方式

投影片切換就是每一張投影片出現、結束的方式。

您只要點一下工具列上的(投影片放映)，出現下拉式選單後，再點一下(投影片切換)，就會出現下一個步驟的選框。

5、選擇投影片切換效果

在這個(投影片切換)的選框內，您可以看到一個預覽圖案，點一下下面(無效果)旁邊的小倒三角形，就會出現許多播放特效，您選一個特效，就能看到效果的預覽。

6、選擇播放特效內容

在這裡您可以選擇四種效果：

(1) 播放速度

(2) 換頁方式

(3) 聲音

(4) 全部套用或套用單張投影片。

7、設定放映方式

在設定過投影片的切換方式後，您還要設定投影片的放映方式。

點一下工具列上的(投影片放映)，出現下拉式選單後，再點一下(設定放映方式)，就會出現下一個步驟的選框。

8、選擇放映類型

在這個選項裡，您可以決定放映類型、放映投影片張數以及換頁方式。

都設定好後，記得點一下(確定)。

最後還要記得點(儲存檔案)，免得您辛苦製作的投影片都沒了。

肆、結語

桃園縣九十四年度「國民中小學阿美語教學教師」研習講義

講題：阿美語教材教法及教學計畫

主講人：徐寬濟
桃園縣教育局國民教育輔導團
阿美族語組輔導員

一、原住民課程目標

課程目標\基本能力	原 住 民 語 文
一、了解自我與發展潛能	了解原住民文化的內涵、熟悉原住民語言的特性，建立自信，以為自我發展之基礎。
二、欣賞、表現與創新	培養學生應用原住民語從事欣賞與表現之興趣和能力，並藉此創新原住民文化的精神和特色。
三、生涯規劃與終身學習	具備原住民語學習之自學能力，樂於終身學習原住民文化，並將原住民文化的傳承與推廣視為終生責任。
四、表達、溝通與分享	應用原住民語表情達意，並藉此將原住民文化的內涵分享給他人。
五、尊重、關懷與團隊合作	透過原住民語互動的情境，傳遞原住民文化的精神和特色，並從相處中也尊重和關懷他種語言的文化，建立彼此相互信任、合作的團隊精神。
六、文化學習與國際了解	透過原住民語學習原住民文化，並從認識外國文化及不同族群之文化習俗中，發展包容、寬廣的視野。
七、規劃、組織與實踐	應用原住民語言研擬發揚原住民文化、形成學習原住民語言文化的社群，並落實於日常生活中，且積極推廣於各項文化活動。
八、運用科技與資訊	充分運用科技與資訊進行原住民語言文化的形式和內涵之整理保存，並藉由科技工具和設備，擴充原住民語與他種語言交流的機會，展現出台灣多元語言的特色。
九、主動探索與研究	培養主動使用原住民語的習慣，及探索、研究原住民文化與他種語言文化的興趣和態度。
十、獨立思考與解決問題	應用從原住民文化發展出的獨特視野，建立詮釋、批判的獨立思考能力，並藉此解決所面臨的問題。

二、教學大綱

(一) 第一階段(1-3年級)

- 聽：1. 能聽懂族語有關生活的簡易語言。
2. 能樂意聽取對方的談話。
3. 培養隨時隨地聽學族語的習慣。
4. 能聽出他人用簡單的族語所表達的意思。
5. 能用簡單的族語說自己想說的話、參加過的文化活動及自己的興趣。

說：1. 能說簡單的生活用語。

2. 能以簡單的族語說出自己的意思。

3. 能以簡單的族語說出自己的願望。

4. 能以簡單的族語表示禮貌和問候。

5. 能報告簡單的事項。

讀：1. 能認唸簡單的族語音標符號。(視實際需要實施，不一定於第一年實施)

(二) 第二階段(4-6 年級)

聽：1. 能聽懂族語有關生活的用語。

2. 能具備族語聆聽之正確態度與方法。

說：1. 能使用族語自我介紹。

2. 能以族語說出自己的感覺和想法。

3. 能聽懂生活中族語的溝通與表達用語。

4. 能以族語表示禮貌和關懷。

5. 能以族語音標符號表達自己族群的文化活動及表達自己對事情的看法。

讀：1. 能拼讀族語音標符號。

2. 能透過簡單的族語音標符號學習族語文化及表達自己的想法。

寫：1. 寫出簡單的族語音標符號。

三、教材綱要

(一) 語音 (羅馬拼音)

1. 語音系統：阿美族的語音中有 7 個元音，5 個單元音和 2 個雙元音，有 17 個輔音。輔音 中沒有清濁的對立，也沒有送氣不送氣的對立。輔音處於詞尾時，產生送氣化與長音化。單元音：5 個 輔音：17 個及雙元音 [oi] [ai]

2. 重音：重音通常在詞的最後一個音節。

3. 語調：一般而言，阿美語的敘述句語調為下降調，表示是非問句時語調會改變，最後一個字的倒數第二音節音調上升為高平調，重音也移到此音節，而最後一個音節則下降為低平調。

(二) 讀說話教材

1. 神話故事

2. 口傳文學

3. 原住民歌謠、童謠

4. 阿美語教材

(三) 教學方法

1. 語音教學

(1) 三年級教簡單的族語音標符號

- (2) 運用直接拼音教學法，每次教學 5-10 分鐘的練習。
 - (3) 利用詞句畫出音節
 - (4) 製作方便使用的音標卡及圖卡。
 - (5) 遊戲式教學法提昇學生學習興趣。
2. 說話教學
- (1) 範讀（新詞教學：老師說一句，小朋友跟一句）。
 - (2) 語詞接龍。
 - (3) 句型練習。（唸唸看、連連看、講講看）
 - (4) 遊戲式教學。（生活對話，角色扮演）
3. 讀書教學
- (1) 看著課本讀（低年級不強迫認字）、範讀、試讀
 - (2) 多變的讀書方式：
 - * 範讀（老師讀一遍，小朋友跟一遍）
 - * 分組讀
 - * 輪讀競賽
 - * 帶動唱（原住民舞曲）
 - * 自由創作
 - (3) 適時補充相關語文教材
 - (4) 有趣的分組競賽方式。（分組遊戲亦是教學，配合教學主）
4. 寫作練習
- (1) 以口語表達為重點，適當補充語音練習。
 - (2) 寫出簡單的阿美語、國語對譯。
 - (3) 聽寫語音練習。
5. 其他各項教學技巧：
- (1) 寓教於樂：遊戲永遠是孩子的最愛，將遊戲融入教學之中。
角色扮演（布偶、紙偶、布袋戲、學生扮演…）
 - (2) 適當獎勵：即時鼓勵原則、提昇學生學習興趣。
配合學校榮譽制度，績點換發榮譽卡、小獎品、愛的歡呼。（叫我第一名、愛的 piang2 piang2、真正 gau5、當選、偶像崇拜、蓋高尚…）
 - (3) 師生共同語言：建立師生默契，舉手投足之間皆趣味。
坐正正，得人疼、叫我第一名、再會！再會！期待再相會！
 - (4) 豐富的補充教材：童謠、口傳文學、原住民歌舞、神話故事、鄉土地理、歷史相關資料、工具書。
 - (5) 多變的教具：各式圖卡、詞卡、投影片、vcd 各式教學媒體、自製教具等。

四、教學活動設計

單元名稱	二、我的家人	教學時間	3 節 / 共 120 分鐘
單元內容	1、 伯母，您好！ 2、 我們一起來看相片。 3、 這是誰？ 4、 這是我的爸爸、媽媽、爺爺、奶奶、哥哥和妹妹。	學習目標	1、 學會另一種問候方式。 2、 會問與答相片裡的人物。 會聽與說家人的稱謂，如：爸爸、媽媽、兄、姐、弟、妹、爺爺、奶奶。
教學準備	1、 請小朋友們個自帶來自己家人的相片。 2、 老師準備爸爸、媽媽…等人物的圖片或相片。 3、 錄音帶，錄放音機。		
活動參考	角色扮演		
教學流程參考	<p>1、 老師先介紹代表自己爸爸的圖片，並說 “O mama ako komi.”</p> <p>2、 老師全部介紹完後，請小朋友指著爸爸的相片，跟著老師一起說 O mama ako koni. O ina ako koni.....。</p> <p>3、 老師問小朋友說：Cima koni？ 請小朋友自己回答 O xxx ako koni.（老師問，小朋友答）</p> <p>4、 全部小朋友大聲問老師說：Cima koni？ 老師回答 O xxx ako koni.（小朋友問，老師答）</p> <p>5、 待小朋友都熟悉問與答的句型後，請小朋友二人一組互相問答句型：“這是誰？” “這是我的 xxx”。</p> <p>6、 老師帶著小朋友一起唸“我會唸唸看”，並稍做單字的解釋。</p> <p>7、 以“我來問，你來答”來做為本單元的總複習。</p>		
評量方式	<input type="checkbox"/> 口頭評量 <input type="checkbox"/> 行為觀察評量 <input type="checkbox"/> 作業評量 <input type="checkbox"/> 軼事記錄 <input type="checkbox"/> 實際操作		

第二單元 我的家人

一、我會唸唸看

語 意	讀 法	羅馬拼音
父親	ㄇ ㄇ ㄨㄚ ㄇ Y Y \ X Y \	ma-ma wa-ma
媽媽	ㄇ - Y \	i - na
爺爺	Y ㄍ X ㄌ \	a-kong
奶奶	ㄇ ㄇ Y X \	ma-mu
伯父 叔叔 舅舅 姨丈	ㄈ ㄍ Y - \	fa-ki
伯母 嬸嬸 舅媽 阿姨	ㄈ - - \	fa-yi
哥哥 姊姊	ㄍ ㄍ Y Y \	ka-ka
弟弟 妹妹	ㄌ ㄈ Y Y \	sa-fa
誰	ㄘ ㄇ - Y \	ci-ma
這是	ㄍ ㄇ X - \	ko-ni

二、我來問你來答

問： ㄐ ㄇ ㄍ ㄛ
 - ㄩ ㄨ ㄟ

這是誰？

ci-ma ko ni ?

答：

ㄨ

ㄐ ㄐ ㄨ ㄐ ㄩ ㄩ、 ㄩ ㄩ 、
ㄛ - ㄩ、
ㄍ - ㄟ、
ㄍ ㄨ、 ㄩ ㄥ
ㄐ ㄐ ㄩ ㄨ、
ㄍ ㄍ ㄩ ㄩ、
ㄥ ㄍ ㄩ ㄩ、

ㄍ ㄍ ㄛ
ㄩ ㄨ、 ㄨ ㄟ、

這是我的爸爸

o ma-ma a-ko ko-ni

這是我的媽媽

o i-na a-ko ko-ni

這是我的舅媽

o fa-yi a-ko ko-ni

ㄍ ㄍ ㄛ
ㄩ ㄨ、 ㄨ ㄟ、

這是我的爺爺

o a-kong a-ko ko-ni

這是我的奶奶

o ma-mu a-ko ko-ni

這是我的哥哥（姊姊）

o ka-ka a-ko ko-ni

這是我的弟弟（妹妹）

o sa-fa a-ko ko-ni

五、教學計畫之編撰。(範例如下)

桃園縣幸福國民小學阿美族語言教學計畫

教學設計者：徐寬濟 老師

一、教學理念：有鑒於近年來傳統文化急速流失，保存不易，唯有紮根於學童之母語學習，才可以延緩黃昏王朝的危機，進而激發學童愛鄉敬老感恩念祖之情懷。

二、課程目標：

- 1.以會話、朗讀為主，讀、寫為輔。
- 2.認識單字與長句，並寫出短文，使用注音。
- 3.強化學童對母語的認同與使用母語的自信心。

三、教學時間：每週六小時

四、教材出處：自編(參考書：明正國小阿美語教材)

五、教學內容：如下

時間	教學單元	學習內容重點 (另有自編課本)	時數	評量方式	學校 願景 能力 指標
八月十日	第一課 打招呼 salicay	<ol style="list-style-type: none"> 1. 你好嗎？ 2. 很好，你也很好嗎？ 3. 你是阿美族嗎？ 4. 是的，我是阿美族。 5. 你叫什麼名字？ 6. 我的名字叫芭耐。 7. 我的名字叫查勞。 	150分	觀察評量 口頭評量	
八月十二日	第二課 我的家 loma' ako	<ol style="list-style-type: none"> 1. 我家在這裡 2. 是哪一間呢？ 3. 這個中間 4. 你爸爸有在家嗎？ 5. 還沒有下班，我們進去吧。 6. 不要客氣啦 	150分	觀察評量 口頭評量 學習單	
八月十七日	第三課 介紹朋友 pakafana' to widang	<ol style="list-style-type: none"> 1. 媽媽，我有朋友來這裡玩。 2. 阿姨好！ 3. 你是誰家的孩子？ 4. 我是烏賽的孩子。 5. 媽媽，他也是阿美族唷。 6. 真的嗎？希望他常常來玩。 	150分	觀察評量 口頭評量 學習單	
八月十九日	第四課 玩耍 misalama	<ol style="list-style-type: none"> 1. 樂卡，你到哪裡玩？ 2. 我要去公園打球。 3. 你跟誰呢？ 4. 福棟的弟弟。 5. 我也去好嗎？ 6. 好阿，你會玩球嗎？ 	150分	觀察評量 口頭評量 學習單	
八月二十四日	第五課 回家 minukay	<ol style="list-style-type: none"> 1. 現在幾點了？ 2. 六點鐘了。 3. 我要回家了。 4. 等一等，我們再來玩。 5. 不要，家裡等著吃晚飯。 6. 好啦，走吧。 	150分	觀察評量 口頭評量 作業評量	

六、學習評量：

評量方式：口頭評量、作業評量、實際操作、行為觀察評量、學習單等評量方式。

【學習單1】

阿美族語評量

姓名：_____

1、聽一聽這是什麼意思？

() 我 () 我們 () 你

2、聽一聽這是什麼意思？

() 全部 () 你好嗎 () 誰

3、聽一聽這是什麼意思？

() 我 () 我們 () 名字

4、聽一聽這是什麼人？

() 爸爸 () 媽媽 () 奶奶

5、聽一聽這是什麼人？

() 爸爸 () 爺爺 () 弟妹

6、聽一聽這是什麼人？

() 媽媽 () 弟妹 () 伯母

7、聽一聽這是什麼數字？

() 4 () 6 () 2

8、聽一聽這是什麼數字？

() 7 () 3 () 1

9、聽一聽這是什麼數字？

() 8 () 5 () 9

10、阿美族人為了辛勞收穫後舉行的慶祝活動稱為什麼？

() 成年禮 () 豐年祭 () 結婚

【學習單 2】

我會數數兒

◎請在 () 中填寫家中兄弟姊妹有幾位。

Papina kiso a malakaka? 你有幾位兄弟姊妹?

() kami a malakaka. 我共有 () 位兄弟姊妹。



◎請你數一數、填一填

(), 二 tosa, 三 tolo, (), 五 lima, (),
七 pito, (), (), 十 polo (motep)。

十一 safaw cecay, (), (),

十四 safaw spat, 十五 safaw lima, (), 十七 safaw pito,

(), 十九 safaw siwa, ()。



◎加減數字我最行!

例如: $1 + 1 = 2 \rightarrow$ tosa

$2 + 7 = ()$; $5 + 2 = ()$; $10 + 4 = ()$;

$3 - 9 = ()$; $8 + 3 = ()$;

例如: $lima = 2 + 3$

falo = () + (); safaw enem = () + () + ()

tosa polo = () + () - () + ()

motep = () - ();

siwa = () - () + () - () + ()



【參考資料】

◆ 分段能力指標與十大基本能力之關係

能力指標 基本能力	分段能力指標				
	課程目標	能力指標項目	第一階段 (1-3 年級)	第二階段 (4-6 年級)	第三階段 (7-9 年級)
一、瞭解自我與發展潛能	了解原住民文化的內涵、熟悉原住民語言的特性，建立自信，以為自我發展之基礎。	聆聽能力	1-1-1 能聽懂族語有關生活的簡易語言。	1-2-1 能聽懂族語有關生活的用語。	1-3-1 能聽懂族語生活與學習的一般用語。
		說話能力	2-1-1 能說簡單的生活用語。	2-2-1 能使用族語自我介紹。	2-3-1 能以族語說出自己的想法並與他人交換意見
		音標系統應用能力			3-3-1 能使用音標系統進行表達自己的意見和創作。
		閱讀能力			4-3-1 能閱讀以族語標音符號寫成的生活短句、短章、教材。
		寫作能力			5-3-1 能利用簡單的族語單詞、詞彙短句寫出自己的特質與潛能。
二、欣賞、表現與創新	培養學生應用原住民語從事欣賞與表現之興趣和能力，並藉此創新原住民族文化的精神	聆聽能力	1-1-2 能樂意聽取對方的談話。	1-2-2 能欣賞並學習他人的表現。	1-3-2 能以族語表達情感與知識。
		說話能力	2-1-2 能以簡單的族語說出自己的意思。	2-2-2 能以族語說出自己的感覺和想法	2-3-2 能以族語表達自己欣賞的感覺和創意
		音標系統應用能力	3-1-1 能認唸簡單的族語音標符號(視實際需要實施，不一定於第一年實施)	3-2-1 能拼讀族語音標符號。	3-3-2 能閱讀以族語音標符號寫成的作品並以音標符號寫出自己的想法
		閱讀能力			4-3-2 能在教師的指導下，欣賞原住民族語作品，並從事原住民族語的創作。
		寫作能力			5-3-2

	和特色。				能以族語短句寫出對事物欣賞的感想和心得，並用族語從事短文寫作。
三、生涯規劃與終身學習	具備原住民語學習之自學能力，樂於終身學習原住民族文化，並將原住文化的傳承與推廣視為終生責任。	聆聽能力	1-1-3 培養隨時隨地聽學族語的習慣	1-2-3 能善用族語，認識族群文化。	1-3-3 能善用族語，學習族群的知識技能
		說話能力	2-1-3 能以簡單的族語說出自己的願望	2-2-3 能以族語說出自己將來想要從事的工作	2-3-3 能以族語表達自己的生涯規劃以及實現的步驟
		音標系統應用能力		3-2-2 能透過簡單的族語音標符號學習族語文化。	3-3-3 能透過音標符號學習族語文化並敘述自己的生涯規劃。
		閱讀能力			4-3-3 能以族語進行閱讀，提昇學習的效果。
		寫作能力			5-3-3 能以族語短句寫出自己的興趣志願，以及生涯規劃及學習的步驟。
四、表達、溝通與分享	應用原住民語表情達意，並藉此將原住文化的內涵分享給他人。	聆聽能力	1-1-4 能出聽他人用簡單的族語所表達的意思。	1-2-4 能聽懂生活中族語的溝通與表達用語。	1-3-4 能理解對方用族語所表達的觀點與情意。
		說話能力	2-1-4 能用簡單的族語說自己想說的話	2-2-4 能以族語清楚說出自己的感覺和想法	2-3-4 能以族語表達、溝通與分享自己的經驗
		音標系統應用能力		3-2-3 能以簡單的族語音標符號表達自己的想法。	3-3-4 能以族語音標符號表達意見並與他人討論。
		閱讀能力			4-3-4 能透過廣泛的閱讀，表達與分享學習的心得。
		寫作能力			5-3-4 能以族語短句寫出自己的意見，與

					人溝通分享自己的想法。
五、尊重、關懷與團隊合作	透過原住民語互動的情境，傳遞原住民文化的精神和特色，並從相處中尊重和關懷他種語言的文化，建立彼此相互信任、合作的團隊精神。	聆聽能力	1-1-5 能培養良好的聆聽習慣及態度。	1-2-5 能具備族語聆聽之正確態度與方法。	1-3-5 在團體中能以尊重的態度聆聽他人表達意見。
		說話能力	2-1-5 能以簡單的族語表示禮貌和問候	2-2-5 能以族語表示禮貌和關懷	2-3-5 能以族語表達尊重、關懷及積極參與的想法
		音標系統應用能力		3-2-4 能以族語音標符號表達關懷他人的想法。	3-3-5 能以族語音標符號表達關懷他人並積極參與團隊的心意。
		閱讀能力			4-3-5 能在族語閱讀中學習並體會尊重、關懷與團體合作的意義。
		寫作能力			5-3-5 能以族語短句寫出問候、關懷他人的話語，傳遞對他人的關懷和誠意。
六、文化學習與國際瞭解	透過原住民語學習原住民文化，並從認識外國文化及不同族群之文化習	聆聽能力	1-1-6 能透過聆聽，認識族群的文化。	1-2-6 能由聆聽學習族群文化。	1-3-6 能由聆聽認識和學習不同民族的文化。
		說話能力	2-1-6 能以簡單的族語說出自己參加過的文化活動	2-2-6 能以族語說出自己參與過的文化活動與內容	2-3-6 能以族語表達經歷過的族群文化活動及其內容
		音標系統應用能力		3-2-5 能以族語音標符號表達自己族群的文化活動。	3-3-6 能以族語音標符號表達自己的文化學習經驗及心得。
		閱讀能力			4-3-6

	俗中，發展包容、寬廣的視野。				能在族語閱讀中了解自己族群文化，並認識其他族群的文化
		寫作能力			5-3-6 能以族語短句寫出自己參與的文化活動及學習各種文化活動的過程。
七、規劃、組織與實踐	應用原住民族語言研擬發揚原住民族文化、形成學習原住民族語言文化的社群，並落實於日常生活中，且積極推廣於各項文化活動。	聆聽能力	1-1-7 能從聆聽過程理解實踐的方法。	1-2-7 能聽懂簡單的規劃報告與執行的方法。	1-3-7 能理解規劃組織的內容，並執行該做的事。
		說話能力	2-1-7 能報告簡單的事項。	2-2-7 能以族語進行初淺的討論。	2-3-7 能以族語說出自己的構想和做法。
		音標系統應用能力		3-2-6 能以簡單的族語音標符號表達自己對事情的看法。	3-3-7 能以族語音標符號表達對事情的想法及處理的步驟。
		閱讀能力			4-3-7 能在族語閱讀中了解規劃的意義，並學習組織與實踐的經驗及方法。
		寫作能力			5-3-7 能以族語短句寫出活動的構想、計畫與實施步驟。
八、運用科技與資訊	充分運用科技與資訊進行原住民族語言文化的形	聆聽能力	1-1-8 能藉助科技工具進行族語聆聽學習	1-2-8 能運用科技與資訊，提昇聆聽族語之能力	1-3-8 能以科技與資訊，配合聆聽，提昇學習水準
		說話能力	2-1-8 能在教師的引導下，使用現代媒體增進族語能力。	2-2-8 能使用現代媒體增進族語學習與表達能力。	2-3-8 能用資訊媒體進行族語學習與溝通。
		音標系統應用能力		3-2-7 能在教師的引導	3-3-8 能運用科技及資

	式和內涵之整理保存，並藉由科技工具和設備，擴充原住民語與他種語言交流的機會，展現出台灣多元語言的特色。			下，運用科技及資訊媒體寫出簡單的族語音標符號。	訊媒體提昇音標符號的學習與運用。
		閱讀能力			4-3-8 能使用科技與資訊媒體進行族語閱讀，提昇族語閱讀的效果。
		寫作能力			5-3-8 能使用科技與資訊媒體從事族語寫作，並提昇族語寫作能力。
九、主動探索與研究	培養主動使用原住民語的習慣，及探索、研究原住民文化與他種語言文化的興趣和態度。	聆聽能力	1-1-9 能在聆聽中養成探索的興趣。	1-2-9 能在聆聽中，學習探索的方法。	1-3-9 能在聆聽中，進行探究，嘗試解決疑難。
		說話能力	2-1-9 能以簡單的族語說出自己的興趣	2-2-9 能表達自己喜愛的學習活動	2-3-9 能以族語敘述自己探索的興趣並與他人分享。
		音標系統應用能力			3-3-9 能以族語音標符號表達自己的處理事情的方式。
		閱讀能力			4-3-9 能在族語閱讀中養成探索的習慣，學習發現問題與研究的方法。
		寫作能力			5-3-9 能以族語短句寫下自己探究的歷程及研究所得。
十、獨立	應用	聆聽能力	1-1-10	1-2-10	1-3-10

思考與解決問題	從原住民族文化發展出的獨特視野，建立詮釋、批判的獨立思考能力，並藉此解決所面臨的問題。		能由聆聽感知面臨的問題。	能由聆聽思考解決問題的方法。	能由聆聽中強化獨立思考與解決問題之能力。
		說話能力	2-1-10 能以簡單族語說出面對的問題和自己的想法	2-2-10 能以族語表達面對的問題並說出解決的方法	2-3-10 能以族語表達自己的思考與解決問題的方法。
		音標系統應用能力			3-3-10 能以族語音標符號表達自己的思考以及解決問題的方法。
		閱讀能力			4-3-10 能在族語閱讀中認識思考的意義，學會思考，培養獨立思考與解決問題的能力
		寫作能力			5-3-10 能以族語短句寫出自己的對於問題的想法以及解決的過程。

◆ 實施要點

1. 教學實施

原住民族語教學之本質為文化教學，故原住民族語言語文教學，應依據原住民族語言文化的屬性、族群差異、居住地區等條件規劃彈性方式，積極營造貼近族群文化的族語學習環境，以自然輕鬆的方式學習族語。國民中小學階段原住民族語課程教材包含影音教材及平面教材，其編製依據學生興趣、需要及能力，其內容力求淺顯、活潑和實用，第一、二階段以聽、說能力的培養為主，讀、寫為輔；第三階段則力求聽、說、讀、寫四種能力均衡發展。學校正式族語課程教材外，宜編製族群民謠、民間故事、俗諺、習俗及相關文學作品的讀本，提供補充教學及學生自習。原住民族語的學習應重視拼音能力，其整體教學實施必須與族群文化之學習結合，並與部落社區互動，使族語的教學能夠符合實際的需求。

依據「原住民族教育法」第二十條規定：「各級學校有關原住民族教育之課程及教材選編，應尊重原住民之意願，並邀請原住民代表參與設計。」第二十四條規定：「各級各類學校為實施原住民族語言、文化及藝能有關之教學，得遴聘原住民耆老或具相關專長人士教學」，因此原住民族語課程之編選及其教學，均應尊重原住民之主體地位，為達成具體教學成效，應遴聘原住民耆老及相關專長人士進行教學。

2. 教學評量

原住民族語文教學的目標首重培養實際運用的能力，並藉由語文的學習認識族群相關的歷史文化。其評量宜採用多元方式，依據階段學習的重點，訂定實際評量的方式。除針對學習過程的具體表現和學習態度等項目進行評量外，同時亦可採取檔案綜合評量方式，就其整體學習作為與表現進行全面的評量。第一、二階段聽說部分的評量宜用口頭演練與實際溝通的方式進行，第三階段以後重視聽說讀寫均衡學習的評量，則需注意其聆聽、表達、閱讀、書寫及綜合溝通能力的評量，其成果可採用分數及敘述方式呈現。

原住民語文教學與評量應建立適當的準則，使學生對於族語的學習，能有高度的興趣，其學習成就亦能維持基本水準，避免因為評量的形式化而使學習窄化，或因評量鬆散而無法激勵學習。

桃園縣九十四年度「國民中小學阿美語教學教師」研習講義

講題：班級經營理論與實務

主講人：李忠孝
大勇國小訓導主任

壹、前言：

台灣是個多族群、多文化、多語言的環境，語言包括有國語、閩南語、客家話及為數不少的原住民語言。學習自己的母語是人與生俱有、他人所不能剝奪的權利，因此台灣境內的人民理應有權學習自己的語言，而所有的語言也應該要共存共榮、彼此互重。然而由於台灣早年的生態環境及異族統治，再加上晚近五十年來政府的「獨尊國語」政策，不少原住民語言慢慢地消失了。消失的情形可以從愈來愈多的原住民青年及小孩不會說父母的語言得知。

如何拯救這些瀕危之台灣原住民語言，國內政府機構及語言學者已經開始著手進行一些相關的工作，例如：教育部國教司數年前已委託相關縣市裡的某些學校編纂原住民族語教材各四冊；而行政院原住民委員會也依據「原住民族文化振興發展六年計畫」除請原住民各族群蒐集語料、編纂語彙書外，同時也規劃在 2001 年開始推展族語字典之編纂工作。另外，國內一批研究原住民語言結構多年的語言學家也已編輯出版了一套《台灣南島語言叢書》其中共包括了十三種原住民語言之參考語法（引自黃美金，民 90）。

族語教師培訓課程內容始於教育部委託學者專家於 90 年一月中研擬出一套適切之族語教師培訓課程。課程分三大類，共計七十二小時，如下所示：

類別	科目	時數	授課重點
原住民語言文化課程	台灣語言概論	2	含台灣（原住民）語言種類及其分布情形
	台灣原住民文化概論	4	含文化習俗、祭儀
	台灣原住民歷史	4	
	台灣原住民口傳文學	4	含神話傳說、民間故事、俗諺
	台灣原住民表達藝術	4	含歌謠、舞蹈、(陶藝、雕刻、編織、圖繪)
	小計	18	
原住民語言結構課程	語言及書寫系統	8	含語音/書寫系統、發音練習、記音實務練習/書寫練習
	詞彙及語法結構	10	含詞彙結構、語法結構
	語言田野調查方法概論	4	含語言田調意義、語言田調步驟、語言田調內容
	小計	22	
原住民族語教學專業課程	原住民族語教材教法	8	含族語聽、說、讀、寫教學法；發音、詞彙、句型教學法
	原住民族語教材編纂	4	含教材編纂原則（強調與生活、文化結合的教材）、平面教材及有聲教材的介紹及編纂練習
	原住民族語教學活動設計	4	含聽說讀寫教學活動設計、主題式教學活動設計、童謠教唱、遊戲
	原住民族語教學觀摩與實習	8	含教學觀摩、試教
	原住民族語教學媒體應用	4	含教學媒體的選擇、各類媒體的應用方法、電腦媒體的應用
	原住民族語教學評量	4	含多元評量方式、評量原則與技巧、及檔案評量等之介紹與應用
	小計	32	
合計		72	

資料來源：引自黃美金（民90），原住民族語師資培訓及族語能力認證，台灣語言學學會通訊。

回歸原住民族語言振興班成立的法源基礎？其依據如下：

1、民國87年「原住民族教育法」的法源基礎，是依據86年憲法增修條文第十條第九項：「國家肯定多元文化、並積極維護發展原住民族語言及文化」。及第十項：「國家應依民族意願，保障原住民族之地位及政治參與，並對其教育文化、交通水利、衛生醫療、經濟土地及社會福利事業予以保障扶助並促其發展，其辦法另以法律定之」。

2、民國88年至92年教育部與行政院原住民族委員會在原住民族教育方之重大計畫有下列二項，教育部提出「發展與改進原住民族教育第二期五年計畫」，行政院原住民族委員會提出「原住民族文化振興發展六年計畫」，以下分別說明之。

其中「發展與改進原住民族教育第二期五年計畫」，第四項強化原住民族教育課程與教學：包括(1)研修原住民族教育課程、(2)改進原住民族教育之教材教法、(3)推動原住民族語言文化教學、(4)推動多元文化課程與教學、(5)評鑑各種實驗課程與教學之推廣成效。

在88年度起至93年度止，為期6年的「原住民族文化振興發展六年計畫」中第二項提出原住民族語言振興工作，內容包括：(1)建立原住民族語言符號系統、(2)編纂原住民族語言辭典、(3)編纂原住民族語言教材、(4)培育原住民族語言師資、(5)製作原住民族語言教學視聽媒體、(6)推展原住民族語言教學及傳播。

基於法源之依據，原住民族語言的推動與實施更有著法律支持，為落實原住民族語言振興班的功能，必先要瞭解原住民族語言振興班的目的、實施對象以及實施方式。

首先了解原住民族語言振興班實施目的為何？主要是為保存與傳承原住民族語言文化，落實原住民族語言之家庭化與部落化，進而營造家庭、社區、部落人人說族語之環境。

◆ 反思：都市原住民族家庭、社區、部落等結構如何營造族語之環境？

其次，原住民族語言振興班實施的對象為何？其包括原住民族成人、青少年、學中小學學生、幼稚園學生以及對於族語學習有興趣者等，實施之對象非常廣，為的是讓族語學習深入至每個年齡層，也鼓勵非原住民族籍之人士參與，提供多元文化學習的交流。

◆ 反思：都市原住民族要如何獲得相關資訊呢？

至於原住民族語言振興班實施方式又是如何呢？依據桃園縣91年度所實施的方式，介紹如下：

(一) 為落實族語部落化、家庭化、趣味化，教學以說、唱生活化之口語為主，以達營造族語全民運動環境。

(二) 以多元化方式進行族語教學、教唱活動。

- (三) 具有民族特性之慶典或活動的解說，可透過文化之認識、民族風俗及文物之介紹實施。
- (四) 本縣各國中（小）學校辦理校內課後族語教學、族語教唱、朗讀等課程，分班教學，每週實施二至三小時，以三個月為一期。
- (五) 家庭部落（社區）、社團、宗教團體辦理親子班、青少年班、成人班、會話班、語言巢、主日學班、族語記音研習。每週實施三至七小時族語教學，以三個月為一期。

綜觀原住民族語言振興的措施，其擁有法源的支持以及各縣市原住民事務單位的主導，成效上應該有不錯的成績，反觀都市原住民在推動族語教學的環境中，真能落實部落化、家庭化、生活化嗎？在現今的社會結構中，都市中的原住民學習族語的機會似乎比起原鄉的原住民少的許多，最主要還是原住民生活的不確定性，倘若學習場所（位置、時間、交通）不夠普遍，則容易造成學習中斷，相對城鄉的差距會越來越大，我想這或許是一項值得探討的課題，由於現實所產生的變化，常會阻擾族語老師的教學進程以及學生學習的完整性，因此在位的族語教師該如何面對未來的挑戰呢？原住民族語言振興是一個艱鉅的工作，它賦予每個原住民重要的使命，就是保留我們僅有的文化，讓更多人參予以及發揚光大；不管變化如何，在此，最重要的課題還是回歸到教學的內容上，當然持有著信心與熱忱是必要的，但是，還需要多一點變化、一點心思，營造出良好的師生（族語老師與學生）互動關係，才能讓學習者對於族語的學習更有興趣，您的教學必定會是既「有味」更「有料」，得以讓母語美麗的聲響，在你我之間持續回盪。

貳、班級經營的理論：

班級經營是一門科學，也是一門藝術。

是建立師生互動的元素，更是提高教學效率的依據。

一、有效的班級經營的重要性：

- (一) 幫助師生順利溝通，享受互動的快樂。
- (二) 幫助老師達成族語教學目標，學生有效學習。
- (三) 建立學生良好的人際與管理的概念。

※ 學校老師班級經營遭家長質疑。

二、認識自我，做個有效能的老師：

(一) 具備專業特性：會一點皮毛，就是專家？半瓶水響叮噹！

●個人部份

- 1、情緒穩定（高EQ）
- 2、愛心、耐心
- 3、不怕變化
- 4、風趣幽默
- 5、有問題解決的能力

●個人 vs 族語教學

- 1、我是誰？
- 2、我認識我的文化嗎？

- 3、我學過哪些與文化有關的學習？
- 4、我對文化中的哪一部份最有興趣？
- 5、我曾教過哪些與文化相關的課程？
- 6、教哪一種課程我最得心應手？
- 7、教哪一種課程讓我沒有成就感？
- 8、我對教室的人、事、物很熟悉嗎？
- 9、學生對於我的教學方法、內容感到有趣嗎？
- 10、當我教學上有困難時我會尋求諮詢與資源嗎？
- 11、我會分享、我會繼續學習、我會創新？

(二) 了解學生的心理：知己知彼，百戰百勝

- 1、馬斯洛(maslow)需求理論(學生對族語的學習態度與心理為何?想學?肯學?)。
- 2、在乎外在評價，他人的肯定-----討愛的人(學生需要你的肯定，鼓勵孩子敢說、敢講)。
- 3、從生活中建立概念和策略-----殺雞儆猴(教學與生活、賞罰皆有關)。
※上課說話利用下課前唸造句。
- 4、透視學生上課行為的真面目與教師處理方式：
 - *建設性 VS 積極正向----- (雙贏)
 - *破壞性 VS 積極正向----- (有效)
 - *建設性 VS 煩、忽略----- (老師贏)
 - *破壞性 VS 煩、忽略----- (雙敗)
- 5、當學生挑戰老師的權威，要退出衝突。(不要成為火雞母)
- 6、嘴巴和心有距離；弦外之音，口是心非。
- 7、面對現實，追求意義。
- 8、害怕失敗，愈挫愈弱。(讚美多一點)

(三) 有效的策略：

- 1、基本原則：
 - a. 意願。
 - b. 溫和堅定。
 - c. 寬嚴適當。
 - d. 公正無私。
 - e. 保有彈性。
- 2、處理問題：
 - a. 確定行為後果。
 - b. 給予學生充分的選擇權。
 - c. 接受學生的選擇。
 - d. 溫和而堅定的執行。
 - e. 讓學生有下一次的選擇。

參、班級經營的實務（班級經營百寶箱）

一、新手上路的第一天：

（一）老師的穿著：

- 1、牛頭要對馬嘴：配合科目、活動與場合。
- 2、小孩也懂欣賞：避免邋邋的穿著。
- 3、小心不要穿幫：免得孩子的好奇偷窺。
- 4、至少要合禮儀：讓孩子有學習的作用。
- 5、樣式要多樣化：讓學生永遠保有新鮮感。

（二）每次上課有「見面禮」：

- 1、進教室來一句新的問候語詞。
- 2、讚美的言語：讚美天、讚美地、讚美祖先、讚美最打扮漂亮的女生…。
- 3、友善的肢體語言：拍拍肩、摸摸頭、對小朋友點點頭…。

（三）上課忘了帶用品：

- 1、善用連絡簿：
 - a. 事發之前：提醒學生隔日須攜帶的用具。
 - b. 事發之後：通知家長並提醒學生下次不要再忘記。
- 2、善用置物櫃。
- 3、班級可有備份。
- 4、如果已經發生：
 - a. 可和同學共用。
 - b. 做和課堂相關的其他活動，如看書、寫心得。
 - c. 回家後補做這堂課的進度。

（四）設計回家作業：

- 1、考慮作業份量：以做作業的時間來預估，低年級 10 分鐘、中年級 20 分鐘、高年級 30 分鐘。
- 2、作業形式儘量採說唱方式，並且以親子互動呈現。
- 3、其他：參觀、美勞、課外閱讀、參加部落活動等。

二、新手上路的一學期：

（一）學期初：

1、向學生自我介紹：

(1) 內容方面：族語名字的典故、讓學生五體投地的經歷、興趣、星座及對未來班上的期許。

(2) 態度方面：真誠、幽默、關懷、有自信、口齒清晰、喜歡這一班。

2、讓學生彼此熟悉：相互訪問與介紹姓名、族語名字、興趣、星座、偶像…。

3、安排學生座位：

(1) 可男女生間隔坐。

(2) 考慮身高因素。

(3) 考慮視力因素。

(4) 「近朱者赤」：不要把「較難管教的學生」集中坐在一起。

- (5)各組都有領導型學生。
- (6)多變化，不一定全是排排坐。
- (7)定期輪調。

(二) 學期中：

1、訂定班規：

- (1)師生可共同討論。
- (2)要具體明確，不宜過多。
- (3)班規可每週不同；每週各有其強調的重點。
- (4)罰則要符合教育原則及法規，並注意不得牴觸法律。如體罰、罰錢均不宜…。

2、班級獎懲制度：

- (1)可升級的獎勵比不升級的獎勵誘人，如分初、中、高三級。
- (2)名稱有趣的獎勵比名稱陽春的獎勵誘人，如炫風卡。
- (3)精神層次的獎勵比物質層次的獎勵誘人，如獎狀、榮譽榜……。

3、實施補救教學：

- (1)了解學生的「落點」及原因，如三年級了還不會拼音，可能要從一年級教材開始補救……。
- (2)人員運用：
 - a. 學生小老師。
 - b. 愛心家長。
 - c. 親自出馬。
- (3)時間運用：
 - a 下課。
 - b. 午休。
 - c. 部份上課時間。
 - d. 放學後(事先告知家長)。
- (4)標準另訂，稍有進步就鼓勵，如果是智力因素，不必強求眾人標準一致。

4、其他：如安全管理、特殊學童、時間管理……。

(三) 學期末：

1、不一樣的成績單：

- (1)族語學習評量成績，不止用分數，更可以文字敘述。
- (2)動態的成績單，以阿美族階級制度之升級授階方式。
- (3)設計與學校學科成績不一樣的成績單，如晉級卡、頭飾、獸骨…。

2、學習成果發表會：

- (1)動態方面：戲劇、歌唱、舞蹈、演奏、體育、豐年祭、祈雨祭……等。
- (2)靜態方面：照片、作品(編織、雕刻、繪畫)展覽、文物展……。
- (3)工作分配、完成任務也是教育之一環，如邀請卡、招待設計、善後……等。

3、寒暑假作業的設計，孩子可依條件選項實施。

- (1) 參與節慶民俗活動。
- (2) 大自然觀察活動。
- (3) 族語文閱讀活動。
- (4) 原住民兒童假期育樂營活動。
- (5) 參觀博物館活動。
- (6) 部落踏查活動。
- (7) 原住民網頁設計。

肆、心得分享（代結語）

心得隨筆



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that provide a guide for text entry.



